Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1956)
Heft: 2

Artikel: Carta de Nueva York
Autor: Chambrier, Th. de
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797661

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Carta de Nueva York

SWISS FABRIC GROUP INC., NEW YORK

El aspecto sencillo y refinado de la moda de este año se debe en gran parte a la calidad, a la variedad y a la belleza de los tejidos que componen los vestidos de soaré, los conjuntos de cóctel, los trajes de calle y de deporte.

Esas fundas que moldean la silueta, esas tablas flotantes que dan el movimiento y la prestancia a unos vestidos que, sin ellas perecerían tiesos, le deben sus cualidades a la flexibilidad del tejido, a su caída armoniosa, que es lo que más debe tenerse en cuenta.

STOFFEL & Co., SAINT-GALL

Flower printed cotton batiste.

Model by Hannah Troy Inc., New York.

STOFFEL & Co., SAINT-GALL

Floral print on pale gauzy cotton fabric.

Model by Pat Premo, Los Angeles.

La línea imperio, al desplazar la cintura de los cuerpos de vestido para marcar el talle, ofrece un campo nuevo a la fantasía de los creadores de la moda. Esta tendencia permite utilizar todos los tejidos ligeros y suaves, así como todos los adornos y puntillas de la época de 1810 a 1910. Es un nuevo triunfo del algodón, de los bordados muy calados, como una malla con los cuales se hacen chaquetas ligeras, vestidos de baile o vestidos rectos de cóctel y de calle, de preferencia negros, y que se llevarán en todas partes y para todas las estaciones.

Las telas bordadas a todo lo ancho son empleadas con gran habilidad en la alta confección americana, para obtener efectos sobrios y muy sútiles que contrastan con la opulenta fantasía de otros modelos para muchachas jóvenes, haciendo recordar con la suntuosidad de los dibujos bordados, aquella época de antes de las dos guerras. Con los bordados de algodón resulta más fácil hacer los vestidos de baile tradicionales para jovencitas que los vestidos de calle o para comida, para señoras de todas las edades. Y, precisamente, con esta nueva interpretación de los bordados sobre tejidos oscuros o negros, es como han aparecido los modelos más atractivos y que

mejor sientan. Así pues, el bordado, que tan bien se adapta a las exigencias del caluroso clima de Nueva York, en verano, y al clima tropical de los países que se visitará en invierno, llega a ser un favorito de la moda. Fácil para llevar en la maleta de viaje, lavable, no muy delicado y casi inarrugable, el bordado es un verdadero hallazgo para las viajeras que descubren sus cualidades prácticas y su elegancia, que puede ser mitigada hasta los efectos de una discreta sutileza.

Como la silueta ya no se estila con talle, todos los tejidos deben adaptarse a un corte más complicado de lo que se pudiera creer por su aparente sencillez. A eso se debe el que muchos vestidos estén completamente forrados y, como podría decirse, colocados sobre una armadura ligera, pero bastante resistente para impedir que se desformen. Los tejidos ligeros se colocan sobre tules de nylón cuya rigidez ha sido elegida según las necesidades para cada caso. Se hace, por ejemplo, el forro de una gran lazada mariposa para formar las alas, y las puntas caen hasta abajo del vestido ceñido para darle mayor prestancia ; o también, un flexible organdí sostendrá las mallas de un punto ligero como una puntilla de seda, para marcar la amplitud de una falda de baile.

Los colores ya no se ajustan a las temporadas del año. Este verano se ven aparecer pardos dorados, verdes y rojos cálidos otoñales, lo mismo que negros y rojos oscuros. Estos matices invernales ya no resultan fuera de su lugar en el mes de julio y, América, que goza con el color, los utiliza profusamente bajo un sol claro y una luz más intensa que la de los cielos de Europa. Velos de algodón, chifones, telas rústicas, linos y tejidos de mezclas lucen los tonos más vivos, más cálidos, que confieren un aspecto nuevo a esos tejidos ligeros que, desde ahora, podrán afrontar impunemente todas las estaciones.

REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

Fancy white cotton voile.
Model by De-Crenza of Belciano Inc., New York.

REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

Pure cotton fancy batiste, creas-resist.
Model by Samuel Winston, New York.

REICHENBACH & Co., SAINT-GALL

Coloured striped tucked cotton batiste.
Model by Anne Verdi, New York.

J. G. NEF & Co. Ltd., HERISAU

« Neloflor » floral print on « Ondor »-Crepe.
Model by Samuel Chapman Inc., New York.

J. G. NEF & Co. Ltd., HERISAU

Cotton shantung.
Model by Paul Parnes, New York.

El blanco y el negro se combinan armoniosamente en los conjuntos de calle y para de noche, también. Las puntillas negras abundan sobre los primeros vestidos de cóctel para la vuelta a la ciudad. Casi producen un efecto de lencería sobre los vestidos rectos en los cuales sirven de adorno en la parte alta y en la parte baja. Algunos vestidos amplios y muy juveniles son de batista de algodón o de suave organdí, estampados con delicados dibujos florales sobre un fondo de tono cálido, un anaranjado, un rojo frambuesa, un color de rosa calabaza. Los organzas de seda también están adornados con flores, y los estampados importados de Suiza se distinguen por sus delicadas armonías de colorido.

Los tejidos de algodón aprestados con arte son suaves y sedosos, mantienen su frescura a pesar del uso y poseen esa calidad primordial de ser lavables. Con mezclas de distintas fibras se obtienen tejidos de los cuales no se

puede decir si son de seda, de lino o de algodón, y la proporción de fibras sintéticas que contienen les confiere esa resistencia al arrugamiento y esa facultad de no absorber el polvo y las manchas que los hace resultar aún más prácticos.

Las fábricas de San Galo, de Zurich y de los demás centros textiles de Suiza sobresalen en el tejido y el apresto de las telas finas, de las de algodón principalmente, pero también de las de seda, y en las de mezclas ligeras que la « alta costura » parisiense y la bella confección estadounidense utilizan en exclusividad para sus más elegantes creaciones.

Los vestidos de noche, los de cóctel, los trajes de novia, de gala, los vestidos de baile para muchachas jóvenes no son, empero, los únicos modelos para los cuales se emplean los tejidos importados de Suiza. Son tales sus posibilidades de adaptación que estos tejidos convienen también para los vestidos de día, los trajes ligeros para el estío y para los inviernos en los trópicos. El bordado también se renueva y, este verano, ha adquirido un gran auge en América, lo mismo para los vestidos de calle con chaquetita o bolero de bordado calado negro, colocado sobre un vestido ajustado y sin mangas, que para el vestidito negro, tan útil para la tarde, la velada, las cenas y el teatro.

CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

Fine printed cotton fabric with Fisba-« stayrite »-finish.

Model by Mutual Rosenblum, New York.

La sencillez de la moda en sus líneas generales está compensada por una riqueza mayor en los tejidos. Por eso es por lo que el encaje de punto inglés de San Galo tiene un puesto muy indicado en la moda actual y futura. Alía la ligereza con la elegancia, puede ser flexible o aprestado, colocado sobre un viso que le dé la amplitud requerida para los grandes vestidos de soaré, o también convenir para la creación de un vestido recto para la ciudad, de una elegancia discretamente atenuada por un abrigo ligero. Para nuestra época de viajes, de vida en el hotel, de travesías a bordo de barcos de lujo, para las temporadas de veraneo, lo mismo que para la vida en la ciudad, las telas importadas de Suiza ofrecen toda la gama de la variedad y de lo clásico. Modistas, confeccionadores, sombrereras, decoradores, todos encuentran entre una producción tan variada y tan esmerada, recursos e ideas nuevas para engalanar sus colecciones cada vez que se renueva la temporada.

Th. de Chambrier

CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL

Fancy Fisba-voile with satin stripes.

Model by Caradelle, New York.